

Эта форма содержит конфиденциальную информацию.

MARYLAND PARENTING PLAN TOOL

ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ ПЛАНА ВОСПИТАНИЯ ДЕТЕЙ В ШТАТЕ МЭРИЛЕНД

NOTES:

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Use this form to create a parenting plan for your child(ren). A parenting plan is a guide for how parties will make decisions about the child(ren) and handle conflicts. Complete this form separately, together, or with a mediator. Attach additional sheets if needed.
Используйте эту форму, чтобы составить план воспитания ребенка (детей). План воспитания детей— это руководство по тому, как стороны будут принимать решения в отношении ребенка (детей) и улаживать конфликты. Заполните эту форму отдельно, вместе или с посредником. Приложите дополнительные листы, если это необходимо.
- If you and the other party/parties cannot agree on a comprehensive parenting plan, complete a Joint Statement of the Parties Concerning Decision-Making Authority and Parenting Time (form CC-DR-110).
Если вы и другая сторона (стороны) не можете договориться о комплексном плане воспитания детей, заполните Совместное заявление сторон о полномочиях принимать решения и времени воспитания детей (форма CC-DR-110).
- “Party”: A person seeking to establish or maintain a parent-child relationship with the child(ren).
«Сторона»: лицо, стремящееся установить или сохранить отношения родитель-ребенок с ребенком (детьми).
- **You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.**
Вы должны подать Уведомление о конфиденциальной информации в соответствии с правилом 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе этой представленной информацией.

Parenting plan of _____
Name of party

Relationship to child(ren)

План воспитания детей _____
Имя и фамилия стороны

Кем приходится ребёнку(детям)

Joint parenting plan of:

Совместный план воспитания детей:

Name
Имя

Relationship to Child(ren)
Кем приходится ребёнку(детям)

Type of filing:

Тип подачи:

- Initial pleading
Первоначальное заявление
- Modification
Внесение изменений

Relocation
Переезд

Special circumstances: (choose all that apply)

Особые обстоятельства: (выберите все, что применимо)

Allegation of domestic abuse (under Family Law Art., § 4-501)

Обвинение в жестоком обращении в семье (согласно статье Семейного права, § 4-501)

Supervised parenting time requested (abuse of a parent, child, or drug/alcohol addiction)

Просьба о предоставлении времени для родительского воспитания под надзором (жестокое обращение с родителем, ребенком или наркотическая/алкогольная зависимость)

Other: (describe) _____

Другое: (опишите) _____

BIOGRAPHICAL INFORMATION

БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Party 1

Сторона 1

Name: _____

Имя и фамилия: _____

Address: Address unknown

Адрес: Адрес неизвестен

Address confidential due to:

Адрес конфиденциальный по следующей причине:

protective order that expires _____

Date

охранный судебный приказ, срок действия которого истекает _____

Date

other court order: _____, entered _____

Date

другой судебный приказ: _____, вступивший в силу _____

Date

Street Address: _____

Адрес с указанием улицы и дома: _____

City, State, Zip: _____

Город, штат, почтовый индекс: _____

Phone: _____ **E-mail:** _____

Номер телефона: _____ **Адрес эл. почты:** _____

Party 2

Сторона 2

Name: _____

Имя и фамилия: _____

Address: Address unknown

Адрес: Адрес неизвестен

Address confidential due to:

Адрес конфиденциальный по следующей причине:

protective order that expires _____

Date

охранный судебный приказ, срок действия которого истекает _____

Date

other court order: _____, entered _____

Date

Case Number _____
Номер дела _____

другой судебный приказ: _____, вступивший в силу _____
Дата

Street Address: _____
Адрес с указанием улицы и дома: _____

City, State, Zip: _____
Город, штат, почтовый индекс: _____

Phone: _____ E-mail: _____
Номер телефона: _____ Адрес эл. почты: _____

Party 3

Сторона 3

Name: _____

Имя и фамилия: _____

Address: Address unknown

Адрес: Адрес неизвестен

Address confidential due to:

Адрес конфиденциальный по следующей причине:

protective order that expires _____
Date

охранный судебный приказ, срок действия которого истекает _____
Дата

other court order: _____, entered _____
Date

другой судебный приказ: _____, вступивший в силу _____
Дата

Street Address: _____
Адрес с указанием улицы и дома: _____

City, State, Zip: _____
Город, штат, почтовый индекс: _____

Phone: _____ E-mail: _____
Номер телефона: _____ Адрес эл. почты: _____

Child(ren)

Ребенок (дети)

This parenting plan is for the following minor child(ren) *(add lines or attach additional sheets if needed)*:

Этот план родительского воспитания касается следующего несовершеннолетнего ребенка (детей) *(добавьте строки или приложите дополнительные листы, если необходимо)*:

Name
Имя и фамилия

Date of Birth
Дата рождения

PARENTAL RESPONSIBILITIES
РОДИТЕЛЬСКИЕ ОБЯЗАННОСТИ

Choose from the general options below or make choices based on what is important to your family.

Выберите из приведенных ниже общих вариантов или сделайте выбор, исходя из того, что важно для вашей семьи.

1. DECISION-MAKING AUTHORITY

ПОЛНОМОЧИЯ ПО ПРИНЯТИЮ РЕШЕНИЙ

Parental responsibility – Day-to-day decisions are the responsibility of the party/parties the child(ren) are with at the time, such as how the child(ren) dress(es), or their home routine. How will major decisions such as medical and mental health care, education, religious training, extracurricular activities, communication among the parties, and information sharing be made?

Ответственность родителей — повседневные решения принимаются стороной/сторонами, с которыми находится ребенок (дети) в данный момент, например, как ребенок (дети) одевается (одеваются), или каков его (их) режим дня дома. Как будут приниматься такие важные решения, как медицинское и психиатрическое обслуживание, образование, религиозное воспитание, внешкольные занятия, общение между сторонами и обмен информацией?

(choose one)

(выберите один вариант)

Shared parental responsibility

We will **jointly** make major decisions about the child(ren).

Совместная родительская ответственность

Мы будем **совместно** принимать основные решения, касающиеся ребенка (детей).

Sole parenting responsibility

_____ will make major decisions for the child(ren).

Name

Единоличная ответственность за воспитание детей

_____ будет принимать основные решения за ребенка (детей).

Имя и фамилия

Shared parental responsibility with decision-making authority

We will try to reach an agreement on issues. If we cannot agree, tie-breaking authority goes to the following party:

Совместная родительская ответственность с правом принятия решений

Мы постараемся достичь согласия по всем вопросам. Если мы не можем прийти к согласию, право выбора переходит к следующей стороне:

Tie-breaking authority

Сторона, принимающая решение в этом случае

Medical care

Name

No tie-breaking authority

Медицинское обслуживание

Имя и фамилия

Нет стороны, принимающей решение в этом случае

Mental health

Name

No tie-breaking authority

Психическое здоровье

Имя и фамилия

Нет стороны, принимающей решение в этом случае

Case Number _____
Номер дела _____

Education	_____	<input type="checkbox"/>	No tie-breaking authority
Образование	Имя и фамилия		Нет стороны, принимающей решение в этом случае
Religious training	_____	<input type="checkbox"/>	No tie-breaking authority
Религиозное воспитание	Имя и фамилия		Нет стороны, принимающей решение в этом случае
Extracurricular activities	_____	<input type="checkbox"/>	No tie-breaking authority
Внеклассные мероприятия	Имя и фамилия		Нет стороны, принимающей решение в этом случае
Other: _____	_____	<input type="checkbox"/>	No tie-breaking authority
Другое: _____	Имя и фамилия		Нет стороны, принимающей решение в этом случае

Communication between the parties – How will you communicate with each other about the child(ren)?

Do not use the child(ren) as messengers to convey information, ask questions, or set up schedule changes.

We will communicate with each other: *(choose all that apply)*

Общение между сторонами — как вы будете общаться друг с другом по поводу ребенка (детей)?

Не используйте ребенка (детей) в качестве посыльного, чтобы передать информацию, задать вопрос или договориться об изменении расписания.

Мы будем общаться друг с другом: *(выберите все, что применимо)*

- In person
Лично
- By telephone
По телефону
- By text or similar method
Через смс или аналогичным способом
- By e-mail
По электронной почте
- Other: _____
Другое: _____

Information sharing – How will you share and access information about the child(ren)’s health, mental health, education, and welfare? Be listed as emergency contacts? Notify each other about changes to your address or contact information?

(choose all that apply)

Обмен информацией — как вы будете обмениваться информацией о здоровье, психическом здоровье, образовании и благополучии ребенка (детей) и получать к ней доступ? Будите ли вы указаны в качестве контактных лиц в чрезвычайных ситуациях? Как будете уведомлять друг друга об изменениях в адресе или контактной информации?

(выберите всё, что применимо)

- Each of us will have access to medical and school records and information about the child(ren) and may consult with professionals.

Каждый из нас будет иметь доступ к медицинским и школьным документам и информации о ребенке (детях) и может консультироваться со специалистами.

- Each of us will share information about the health, mental health, education, and welfare of the child(ren) and sign documentation ensuring that we each have access to records.
Каждый из нас будет делиться информацией о здоровье, психическом здоровье, образовании и благополучии ребенка (детей) и подписывать документы, подтверждающие, что каждый из нас имеет доступ к записям.
- We will give each other advance notice of medical appointments and appointments with the child(ren)'s school.
Мы будем заранее предупреждать друг друга о визитах к врачу и встречах в школе ребенка (детей).
- Each of us will get records and reports from the school and health care providers. Each of us have equal rights to inspect and receive governmental agency and law enforcement records concerning the child(ren).
Каждый из нас будет получать записи и отчеты из школы и из медицинских учреждений. Каждый из нас имеет равные права на проверку и получение записей государственных учреждений и правоохранительных органов, касающихся ребенка (детей).
- Each of us may consult with the child(ren)'s school, day care, health care providers, and other programs about the child(ren)'s health, mental health, educational, emotional, and social progress.
Каждый из нас может консультироваться со школой, детским садом, медицинскими работниками и другими программами по вопросам здоровья, психического здоровья, образования, эмоционального и социального развития ребенка (детей).
- Each of us will be listed as "emergency contacts" for the child(ren) on all matters.
Каждый из нас будет указан в качестве «контактного лица в чрезвычайных ситуациях» для ребенка (детей) по всем вопросам.
- Each of us will give a residential, mailing, and contact address and telephone number to the other party/parties and notify each other in writing (may be by text or email) within 24 hours of changes.
Каждый из нас будет сообщать другой стороне (сторонам) адрес проживания, почтовый и контактный адрес, а также номер телефона и уведомлять друг друга в письменной форме (в том числе с помощью текстового сообщения или электронной почты) в течение 24 часов об изменениях.
- Other: _____
Другое: _____

Schooling – What type of schooling will the child(ren) have (for example, will the child(ren) attend public or private schools or be homeschooled)? Which party's address will be used to determine the child(ren)'s school district?

Школьное образование — какой тип образования будет у ребенка (детей) (например, будет ли ребенок (дети) посещать государственную или частную школу или будет обучаться на дому)? Адрес какой стороны будет использоваться для определения школьного округа ребенка (детей)?

We agree that the child(ren) will:

Мы согласны с тем, что ребенок (дети) будет (будут):

- Attend public school. _____ address will be designated for school registration.
Name's

Посещает государственную школу. Адрес _____ будет назначен для регистрации в школе.
Имя и фамилия

- Attend private school.
Посещать частную школу.
- Be homeschooled.
Обучаться на дому.
- Other: _____
Другое: _____

Extracurricular activities – How will you manage activity calendars for practices, rehearsals, games recitals, etc.?
How will you handle conflicts with parenting time and exchange of activity calendars?

Внеклассные мероприятия — как вы будете вести календари занятий, репетиций, концертов и т.д.?
Как вы будете решать конфликты, связанные со временем воспитания детей и обменом календарями занятий?

(choose all that apply)

(выберите всё, что применимо)

- Each of us will agree to extracurricular activities that may occur during each party’s scheduled parenting time.
Каждый из нас согласится на внеклассные мероприятия, которые могут проводиться во время запланированного родительского времени каждой из сторон.
- Each of us will transport the child(ren) to and from all extracurricular activities during each party’s scheduled parenting time.
Каждый из нас будет транспортировать ребенка (детей) на все внешкольные мероприятия и обратно во время запланированного родительского времени каждой из сторон.
- Each of us may register the child(ren) for an activity of the child(ren)’s choice, so long as it does not interfere with the other party’s/parties’ parenting time.
Каждый из нас может записать ребенка (детей) на занятия по выбору ребенка (детей), если это не мешает другой стороне (сторонам) проводить родительское время.
- Each of us agrees as to the following extracurricular activities: _____
Каждый из нас согласен со следующими внеклассными занятиями: _____

2. PARENTING TIME

РОДИТЕЛЬСКОЕ ВРЕМЯ

What parenting time schedule will work best for your family?

Какой график родительского времени лучше всего подойдет для вашей семьи?

Special considerations: *(choose all that apply)*

Особые соображения: *(выберите все, что применимо)*

- We will not use drugs during our time with the child(ren).
Мы не будем употреблять наркотики во время пребывания с ребенком (детьми).
- We will not drink alcohol during our time with the child(ren).
Мы не будем употреблять алкоголь во время пребывания с ребенком (детьми).
- We understand emergencies happen. We will accommodate reasonable changes that are timely requested.
Мы понимаем, что случаются непредвиденные ситуации. Мы примем разумные изменения, которые будут своевременно запрошены.
- Other: _____
Другое: _____

Regular weekday and weekend schedule-
Постоянное расписание в будние и выходные дни.

The following schedule begins on _____ with _____
Date Name
and continues as follows:

Следующее расписание начинается _____ с _____
Дата Имя и фамилия
и продолжается следующим образом:

The child(ren) will be with _____:
Name

Ребенок (дети) будет (будут) с _____:
Имя и фамилия

Weekends: every every other other: (*specify*) _____ from
_____ to _____.

Выходные: каждые через одни другое: (*укажите*) _____ с
_____ по _____.

Weekdays: (*specify days*) _____ from
_____ to _____.

Рабочие дни: (*укажите дни*) _____ с
_____ по _____.

Other: (*describe*) _____

Другое: (*опишите*) _____

The child(ren) will be with _____:
Name

Ребенок (дети) будет (будут) с _____:
Имя и фамилия

Weekends: every every other other: (*specify*) _____ from
_____ to _____.

Выходные: каждые через одни другое: (*укажите*) _____ с
_____ по _____.

Weekdays: (*specify days*) _____ from
_____ to _____.

Рабочие дни: (*укажите дни*) _____ с
_____ по _____.

Other: (*describe*) _____

Другое: (*опишите*) _____

The child(ren) will be with _____:
Name

Ребенок (дети) будет (будут) с _____:

Weekends: every every other other: (specify) _____ from _____ to _____.

Выходные: каждые через одни другое: (укажите) _____ с _____ по _____.

Weekdays: (specify days) _____ from _____ to _____.

Рабочие дни: (укажите дни) _____ с _____ по _____.

Other: (describe) _____

Другое: (опишите) _____

See attached calendar for regular schedule.

Расписание занятий смотрите в приложенном расписании.

There is a different parenting time schedule for the following child(ren):

Для следующего ребенка (детей) существует другой график родительского времени:

Holiday schedule- How will holidays be defined? Add special events or occasions important to your family.

Расписание в праздничные дни — как будет определяться расписание в праздничные дни? Добавьте особые события или поводы, важные для вашей семьи.

(choose one)

(выберите один вариант)

No holiday parenting time will apply. The regular weekday and weekend schedule above will apply.

Родительское время в праздничные дни не применяется. Действует обычное расписание будних и выходных дней, приведенное выше.

Holiday parenting time will be as we agree.

Родительское время в праздничные дни будет таким, как мы договоримся.

Holiday parenting time will follow the schedule below. It will take priority over the regular weekday, weekend, and summer schedules.

Родительское время в праздничные дни будет проходить по приведенному ниже графику. Оно будет иметь приоритет перед обычным расписанием по будням, выходным и летним расписанием.

Fill in the blanks with your names to indicate where the child(ren) will be for the holidays. Provide the beginning and ending times. If a holiday is not specified as even, odd, or every year with one party, then the child(ren) will be with the party according to the regular schedule.

Заполните пробелы своими именами и фамилиями, чтобы указать, где ребенок (дети) будет (будут) находиться в праздничные дни. Укажите время начала и окончания. Если не указано для какой-либо из сторон, касается ли праздничный день четного года, нечетного года, или же он ежегодный, то ребенок (дети) будет (будут) находиться в праздничный день там, где предписано обычным расписанием.

The following is not a complete list of holidays. Add holidays that apply to your family (other school holidays, religious observances, Halloween, New Year's Eve/day, etc.)

Приведенный ниже список праздников не является полным. Добавьте праздники, которые относятся к вашей семье (другие школьные праздники, религиозные торжества, Хэллоуин, Новый год и т.д.).

<u>Holidays</u> <u>Праздники</u>	<u>Even years</u> <u>Четный год</u>	<u>Odd years</u> <u>Нечетный год</u>	<u>Every year</u> <u>Каждый год</u>	<u>Begin/end time</u> <u>Время начала/окончания</u>
Mother's Day День матери	_____	_____	_____	_____
Father's Day День отца	_____	_____	_____	_____
Martin Luther King Day День Мартина Лютера Кинга	_____	_____	_____	_____
President's Day День президента	_____	_____	_____	_____
Memorial Day День памяти	_____	_____	_____	_____
Juneteenth Праздник Juneteenth	_____	_____	_____	_____
Fourth of July Четвертое июля	_____	_____	_____	_____
Labor Day День труда	_____	_____	_____	_____
Columbus Day День Колумба	_____	_____	_____	_____
Thanksgiving День благодарения	_____	_____	_____	_____
Veteran's Day День ветеранов	_____	_____	_____	_____
Child(ren)'s Birthdays Дни рождения ребенка (детей)	_____	_____	_____	_____
Religious holidays (list): Религиозные праздники (укажите):	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
Other (list): Другие праздники (укажите):	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

Winter, spring, and summer breaks are times when the child(ren) are out of school and you can determine how those out-of-school times, including weekends, will be shared between you.

Зимние, весенние и летние каникулы — это время, когда ребенок (дети) не посещает школу, и вы можете определить, как это внешкольное время, включая выходные, будет распределяться между вами.

Winter break-

Зимние каникулы

(choose one)

(выберите один вариант)

We will follow the regular weekday and weekend schedule.

Мы будем следовать обычному расписанию будних и выходных дней.

We will alternate winter breaks. The child(ren) will stay with _____
Name

in odd-numbered years even-numbered years, and with

_____ in odd-numbered years even-numbered years.
Name

Мы будем чередовать зимние каникулы. Ребенок (дети) останется (останутся) с _____
Имя и фамилия

по четным годам нечетным годам и с

_____ по четным годам нечетным годам.
Имя и фамилия

If a holiday designated above doesn't fall within a party's winter break time, the holiday schedule will take precedent.

Если указанный выше праздник не попадает на время зимних каникул, приоритет будет отдан расписанию в праздничные дни.

We will divide winter break as follows:

Мы распределим зимние каникулы следующим образом:

Spring break-

Весенние каникулы

(choose one)

(выберите один вариант)

We will follow the regular weekday and weekend schedule.

Мы будем следовать обычному расписанию будних и выходных дней.

We will alternate spring breaks. The child(ren) will stay with _____
Name

in odd-numbered years even-numbered years, and with

_____ in odd-numbered years even-numbered years.
Name

Мы будем чередовать весенние каникулы. Ребенок (дети) останется (останутся) с _____
Имя и фамилия

по четным годам нечетным годам и с

_____ по четным годам нечетным годам.
Имя и фамилия

Если указанный выше праздник не попадает на время весенних каникул, приоритет будет отдан расписанию в праздничные дни.

We will divide spring break as follows:

Мы распределим весенние каникулы следующим образом:

Summer break-

Летние каникулы

(choose one)

(выберите один вариант)

We will follow the regular weekday and weekend schedule.

Мы будем следовать обычному расписанию будних и выходных дней.

Each of us will have _____ weeks with the child(ren) during the summer. These weeks may be consecutive non-consecutive and start and end on _____.

Day of week

We will request the week(s) by _____ of each year. If there is a conflict,

Date

_____ will get first pick of the date in odd-numbered years and

Name

_____ will get first pick of the date in even-numbered years.

Name

Каждый из нас будет проводить с ребенком (детьми) _____ недель в течение лета. Эти недели могут быть последовательными непоследовательными: начинаться и заканчиваться в _____.

День недели

Мы будем запрашивать неделю (недели) до _____ каждый год. Если возникнет конфликт,

Дата

то _____ выберет дату в нечетные годы и

Имя и фамилия

_____ выберет дату в четные годы.

Имя и фамилия

We will divide summer break as follows:

Мы распределим летние каникулы следующим образом:

Out-of-state travel-

Путешествие за пределы штата

(choose all that apply)

(выберите всё, что применимо)

Each of us may travel within the United States with the child(ren) during our parenting time/vacation. The party traveling with the child(ren) will give the other party/parties at least _____ days written notice before traveling out-of-state unless there is an emergency, and will include an itinerary, with locations and telephone numbers where the child(ren) and that party can be reached.

Каждый из нас может путешествовать по Соединенным Штатам с ребенком (детьми) во время родительского времени/отпуска. Сторона, путешествующая с ребенком (детьми), должна уведомить

другую сторону (стороны) в письменном виде по крайней мере за _____ дней до поездки за пределы штата, за исключением экстренных случаев, и включить маршрут с указанием мест и номеров телефонов, по которым можно будет связаться с ребенком (детьми) и этой стороной.

- Each of us may travel out of the country with the child(ren) during our parenting time/vacation. The party traveling with the child(ren) will give the other party/parties at least _____ days written notice before traveling out of the country and will include an itinerary, with locations and telephone numbers where the child(ren) and that party can be reached. We agree to provide documentation necessary for the other party/parties to take the child(ren) out of the country.

Каждый из нас может выезжать за пределы страны с ребенком (детьми) во время родительского времени/отпуска. Сторона, путешествующая с ребенком (детьми), должна уведомить другую сторону (стороны) в письменном виде по крайней мере за _____ дней до поездки за пределы страны и и предоставить маршрут с указанием мест и номеров телефонов, по которым можно будет связаться с ребенком (детьми) и этой стороной. Мы согласны предоставить документы, необходимые другой стороне (сторонам) для вывоза ребенка (детей) за пределы страны.

- Другое: _____
Другое: _____

3. **TRANSPORTATION AND EXCHANGE OF CHILD(REN)**
ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕДАЧА РЕБЕНКА (ДЕТЕЙ)

Transportation-

Транспортировка

(choose one)

(выберите один вариант)

- The party beginning their parenting time will provide transportation for the child(ren).
Сторона, начинающая родительское время, обеспечит транспортировку ребенка (детей).
- The party ending their parenting time will provide transportation for the child(ren).
Сторона, заканчивающая родительское время, обеспечит транспортировку ребенка (детей).

_____ will provide all transportation.
Name

_____ обеспечит всю транспортировку.
Имя и фамилия

- Other: _____
Другое: _____

Exchanges of the child(ren)-

Передача ребенка (детей)

Each of us will have the child(ren) ready and on time with proper clothing, medications, homework, extracurricular activity uniforms or equipment, etc., at the time of exchange. The receiving party will be notified if the child(ren) took any medications within 24 hours of the transition.

Каждый из сторон обязуется проследить, чтобы ребенок (дети) был готов и находился в надлежащей одежде, с лекарствами, домашним заданием, формой для внеклассных занятий или инвентарем и т.д. в момент передачи. Принимающая сторона будет уведомлена, если ребенок (дети) принимал какие-либо лекарства в течение 24 часов до передачи.

(choose one)

(выберите один вариант)

- Exchanges will be at each party's home.
Передача будет происходить на дому у каждой из сторон.
- Exchanges will occur at _____ unless we agree in advance to a different meeting place.
Передача будет происходить в _____, если мы заранее не договоримся о другом месте встречи.
- Other: _____
Другое: _____

4. COMMUNICATION BETWEEN PARENTS AND CHILD(REN)
ОБЩЕНИЕ МЕЖДУ РОДИТЕЛЯМИ И РЕБЕНКОМ (ДЕТЬМИ)

Each of us will keep contact information current.

Каждый из нас будет поддерживать контактную информацию в актуальном состоянии.

The child(ren) may have telephone e-mail other electronic communication in the form of _____ with the other party/parties: (choose one)
Ребенок (дети) может (могут) пользоваться телефоном электронной почтой, другими электронными средствами связи в виде _____ для общения с другой стороной (сторонами): (выберите один вариант)

- Anytime
В любое время
- Every day during the hours of _____ to _____
Каждый день в часы с _____ по _____
- On the following days: _____ during the hours of _____ to _____
По следующим дням: _____ в часы с _____ по _____
- Other: _____
Другое: _____

5. CHILD CARE
УХОД ЗА ДЕТЬМИ

(choose all that apply)

(выберите всё, что применимо)

- Each of us may select child care providers.
Каждый из нас может выбирать поставщиков услуг по уходу за детьми.
- We must agree on child care providers.
Мы должны договориться о поставщиках услуг по уходу за детьми.
- Each of us must offer the other party/parties the opportunity to care for the child(ren) before using a child care provider for any period exceeding _____ hours.
Каждый из нас должен предложить другой стороне (сторонам) возможность ухода за ребенком (детьми), прежде чем прибегать к услугам поставщика услуг по уходу за детьми на любой период времени, превышающий _____ часов.
- Other: _____
Другое: _____

6. DISPUTES

СПОРЫ

How will you resolve disputes relating to the parenting plan?

Как вы будете разрешать споры, связанные с планом воспитания детей?

(select one)

(выберите один вариант)

We are to attend at least _____ mediation session(s) before asking the court to intervene.

Прежде чем просить суд о вмешательстве, мы должны посетить как минимум _____ сеанс(-ов) посредничества

Other: (describe) _____

Другое: (опишите) _____

7. OTHER ISSUES

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

For example, the child(ren)'s name(s), names used to refer to step-parents or other adults, circumstances requiring parental consent (driving, marriage, military service, employment, etc.), restrictions on what the child(ren) are exposed to (entertainment, firearms, all-terrain vehicles, etc.), and discipline.

Например, имя ребенка (детей), имена, используемые для обращения к отчимам или другим взрослым, обстоятельства, требующие согласия родителей (вождение автомобиля, брак, служба в армии, работа и т.д.), ограничения на то, чему ребенок (дети) подвергается (развлечения, огнестрельное оружие, катание на катание на вездеходах и т.д.), дисциплина.

NOTE: You have the right to consult with a lawyer to review this document before you sign it.

ПРИМЕЧАНИЕ: у вас есть право на консультацию с адвокатом для проверки настоящего документа до его подписания.

I/We enter this parenting plan voluntarily. I/We believe this plan is in the best interest of the child(ren) at this time. I am/We are satisfied with this plan and intend to be bound by it.

Я/мы принимаем этот план воспитания детей добровольно. Я/мы считаем, что этот план отвечает наилучшим интересам ребенка (детей) на данный момент. Я/мы удовлетворены этим планом и намерены следовать ему.

Date
Дата

Signature
Подпись

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Date
Дата

Signature
Подпись

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Case Number _____
Номер дела _____

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Эл. почта

Fax
Факс

E-mail
Эл. почта

Fax
Факс

Date
Дата

Signature
Подпись

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone Number
Номер телефона

E-mail
Адрес
электронной почты

Fax
Факс